



ИНТЕРФЕЙС KUDO РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Совместимость с *Windows-7* и более поздними системами, а также с веб-камерой *MacOS10.11*.

Рекомендуются **наушники с микрофоном**.

Необходимо иметь *Google Chrome* или *Mozilla Firefox*.

Kudo не работает в *Internet Explorer*, *Safari* и *Edge*.

Подключайте свой ноутбук к сети лишь если розетка не используется какими-либо иными устройствами.

Настоятельно рекомендуется использовать **проводное соединение** (*Ethernet*). При соединении по *Wifi* следует расположиться как можно ближе к маршрутизатору.

Убедитесь в том, что никто не пользуется вашей сетью для потокового сервиса, онлайн-игр или загрузок.



ДО РАБОТЫ

Чтобы вас было хорошо слышно, убедитесь, что вы находитесь в **тихом месте с минимальным шумовым фоном**. В **настройках аудио и видео** своего компьютера проверьте входящий и исходящий звук. Проверьте также вашу **веб-камеру**.

Чтобы не занимать при работе полосу пропускания и не ухудшать качество звука, необходимо отключить (по крайней мере, на время перевода) все уведомления и обновления.



- Вместо встроенного микрофона воспользуйтесь **наушниками с микрофоном**.
- Закройте окна и двери.
- На телефоне установите режим тишины.



- Снимите крышку с веб-камеры.
- Убедитесь, что помещение хорошо освещено, а фон за вами нейтрален.
- Сядьте в 50-70 см от веб-камеры.
- Избегайте одежды с узорами и полосами.

Перед началом работы протестируйте соединение

С помощью теста проверяется качество соединения, аудио и видео. Пройдите этот тест, проследовав по ссылке <https://live.kudoway.eu/test>

Чтобы обеспечить высокое качество перевода, все справочные материалы, выступления и презентации следует до начала работы отправить по адресу ITEM.interpretation@coe.int

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К KUDO

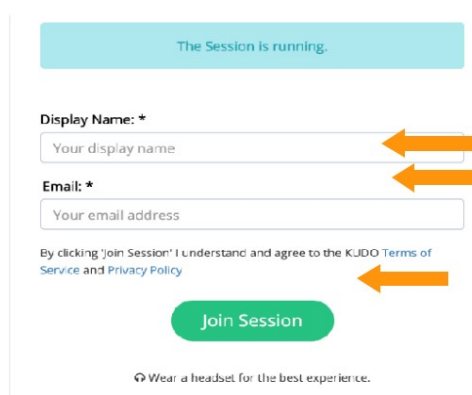
Kudo работает только в **Google Chrome** и **Mozilla Firefox**. Не открывайте посланную вам ссылку в *Internet Explorer*, *Edge* и *Safari*

Нажмите на полученную ссылку.

Заполните поля «*Display Name*» и «*Email*».

Нажмите на надпись «*Join Session*»

Теперь вы находитесь в интерфейсе *KUDO*.



ДЕЙСТВИЯ В KUDO

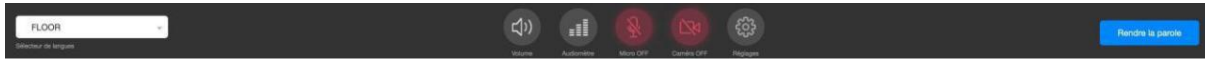


Прежде всего убедитесь, что у вас правильно настроены аудио и видео функции, нажав на кнопку «*settings*». Затем выберите иконку «*audio/video settings*».

Вы участвуете в заседании, и вам будет предоставлено слово. На экране вы видимы лишь тогда, когда вы говорите. Пожалуйста, проверяйте, что когда вы не говорите, микрофон выключен (кнопка *mic on/off*).

Если вам требуется взять слово:

1. Нажмите на кнопку «*request to speak*»
2. Подождите, пока модератор примет ваш запрос. Когда он будет одобрен, перечеркнутые значки микрофона и видео примут красный цвет. Нажмите на них, чтобы активировать эти функции. Значки примут синюю окраску.



3. Как только вы станете видны на экране, можете начинать говорить.
 4. Если вы больше не говорите, но остаетесь видимыми на экране, не забудьте, пожалуйста, отключить свой микрофон.
 5. Закончив говорить, нажмите на кнопку «*release mic*»
- Этой процедуре надо следовать всякий раз, когда вам требуется взять слово.
 - Чтобы прослушать перевод, нажмите на кнопку выбора языка и выберите тот, который вам нужен.
 - Во время выступления вы можете поделиться содержимым своего экрана с другими участниками заседания, нажав на кнопку «*share screen*».
 - По завершении заседания нажмите, пожалуйста, на кнопку «*leave session*».

Пожалуйста, имейте в виду, что:

- Процесс перевода проходит удаленно. Поэтому говорите, пожалуйста, четко и не торопитесь. Повторяйте основные моменты, чтобы быть уверенными, что в случае возникновения проблем со звуком или сетью, слушатели и переводчики вас слышали.
- Из-за сложных условий работы и трудных технических требований к устным переводчикам, результат может оказаться не такого высокого качества, как в залах заседаний Совета Европы.